



## MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania

Redaktor: Zygmunt Zaleski

## Informations Statistiques de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań

Rédacteur: Zygmunt Zaleski

Rocznik 25 (25-e Année)

Marzec 1936 (Mars 1936)

Nr. 3

Treść: I. Naturalny ruch ludności. — II. Zdrowotność. — III. Nieruchomości; stosunki mieszkaniowe. — IV. Życie gospodarcze. — V. Praca. — VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. — VII. Apropowizacja mięsna. — VIII. Varia.

Zestawienia kwartalne: 1. Małżeństwa. — 2. Urodzenia. — 3. Zgony. — 4. Ubezpieczalnia Społeczna. — 5. Zmiana miejsca zamieszkania. — 6. Ruch ludności. — 7. Sądy zawodowe. — Przegląd kwartalny.

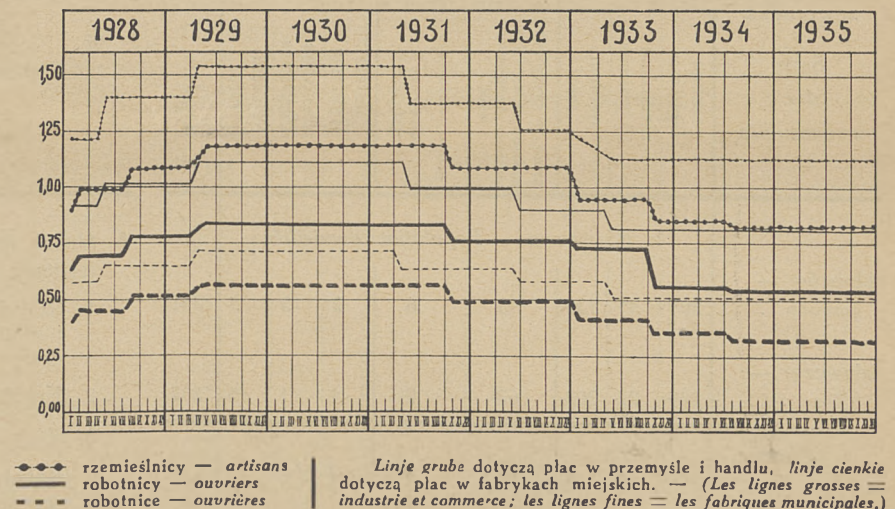
Sommaire: 1. Mouvement naturel de la population. — II. Santé publique. — III. Immeubles; logements. — IV. La vie économique. — V. Travail. — VI. Prix des articles de première nécessité. — VII. Approvisionnement en viande. — VIII. Varia. (Divers). —

Relevés trimestriels: 1. Mariages. — 2. Naissances. — 3. Décès. — 4. Assurance sociale. — 5. Changements de domicile. — Mouvement de la population. — 7. Tribunaux professionnels. Revue trimestrielle.

### Zarobki rzemieślników i robotników - Gains des artisans et des ouvriers

złotych na godzinę

par heure — zł.



### 1. Naturalny ruch ludności — Mouvement naturel de la population

#### 1. Małżeństwa — Mariages

##### a) Według wieku — D'après l'âge

Wiek mężczyzn Age des hommes	Wiek kobiet — Age des femmes							Ogółem mężczyzn Total des hommes
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej	
poniżej 20 au-dessous de	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	2	5	5	2	—	—	—	14
25—29	—	17	18	8	—	—	—	43
30—39	1	6	6	15	1	—	—	29
40—49	—	1	2	1	—	—	—	4
50—59	—	—	—	2	—	—	—	2
60 i wyżej	—	—	—	—	2	—	—	2
Ogółem kobiet — Total des femmes	3	29	31	28	3	—	—	94

##### b) Według stanu cywilnego D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn Etat civil des hommes	Stan cywilny kobiet Etat civil des femmes			Ogółem mężczyzn Total des hommes
	panny filles	wdowy veuves	rozwiedz. divorcées	
kawalerowie célibataires	83	—	2	85
wdowcy veufs	5	2	—	7
rozwiedz. divorcés	1	1	—	2
Ogółem kobiet Total des femmes	89	3	2	94

W tem związków zamiejscowych —

W tem związków zamiejscowych —

## c) Według wyznania — D'après le culte

Wyznanie mężczyzn Culte des hommes	Wyznanie kobiet Culte des femmes				Ogółem mężczyzn Total des hommes
	rz. kat. cath.- romain	ewang. évangé- lique	mojż., mosaïque	inne autre	
rz. katolickie — cath.-romain	88	—	—	—	88
ewangelickie — évangélique	—	1	—	—	1
mojżeszowe — mosaïque	—	—	4	—	4
inne — autre	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet — Total des femmes	89	1	4	—	94

W tem związków zamiejscowych: —.

## d) Według narodowości — D'après la nationalité

Narodowość mężczyzn Nationalité des hommes	Narodowość kobiet Nationalité des femmes			Ogółem mężczyzn Total des hommes
	polska polonaise	niemiecka alle- mande	inna autre	
polska — polonaise	89	—	—	89
niemiecka — allemande	—	1	—	1
inna — autre	—	—	4	4
Ogółem kobiet — Total des femmes	89	1	4	94

W tem związków zamiejscowych: —.

## 2. Urodzenia — Naissances

a) Według płci i pochodzenia  
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka Sexe des nouveau-nés	Urodzenia żywe Naissances vivantes					Urdz. martwe Mort-nés			Ogółem Total
	ślubne légitimes	nieślubne illégitimes	ogółem total	w tem dont		ślubne légitimes	nieślubne illégitimes	ogółem total	
urodz. w zakładach naissances dans les maisons d'accouchement				urodz. wieloracze naissances multiples					
1. Miejskowe — Population domiciliée									
chłopców — garçons	209	27	236	93	6	2	3	5	241
dziewcząt — filles	180	22	202	62	2	4	1	5	207
Ogółem Total	389	49	438	155	8	6	4	10	448
2. Zamiejscowe — Population de passage									
chłopców — garçons	19	11	30	24	2	1	—	1	31
dziewcząt — filles	11	7	18	17	—	—	—	—	18
Ogółem Total	30	18	48	41	2	1	—	1	49
3. Wszystkie urodzenia — Toutes les naissances									
chłopców — garçons	228	38	266	117	8	3	3	6	272
dziewcząt — filles	191	29	220	79	2	4	1	5	225
Ogółem Total	419	67	486	196	10	7	4	11	497

Zgłoszeń spóźnionych: 44 z lutego 1936 r., (w tem: 38 miejscowych, 6 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców  
Nés-vivants selon la profession de parents

Zawód ojca wzgl. matki Profession du père ou de la mère	miejscowe population domiciliée	zamiejscowe population de passage	Ogółem Total
A. Ślubni według zawodu ojca — Enfants légitimes selon la profession du père			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants	18	11	29
2. Urzędnicy prywatni — Employés	63	4	67
3. Rzemieślnicy (czeladź) — Artisans	158	1	159
4. Robotnicy itp. — Ouvriers etc.	88	7	95
5. Zawody umysłowe wolne — Professions libérales	9	—	9
6. Urzędnicy publiczni — Fonctionnaires publics	48	7	55
7. Inne zawody — Autres professions	2	—	2
8. Bez i nieznanego zawodu — Sans profession et profession inconnue	3	—	3
Ogółem — Total	389	30	419
B. Nieślubni według zajęcia matki — Enfants illégitimes selon la profession de la mère			
1. Pracownice przemysłowe — Travailleuses d'industrie	9	2	11
2. Służące — Domestiques	16	13	29
3. Pracownice handlowe i biurowe — Travailleuses de commerce et de bureau	4	1	5
4. Zawody wolne — Professions libérales	—	—	—
5. Inne zawody — Autres professions	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — Sans profession et profession inconnue	20	2	22
Ogółem — Total	49	18	67

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

Nés-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca Culte du père	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych Culte des mères ayant des enfants légitimes				Ogółem — Total	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych Culte des mères ayant des enfants illégitimes
	rz.-katol. — cath.-rom.	ewang. — évang.	mojżesz. — mosaïque	inne — autres		
1. Urodzenia miejscowe						
rzymsko-katolickie — cath.-romain . .	375	1	—	1	377	47
ewangelickie — évangélique . . . . .	1	6	—	—	7	2
mojżeszowe — mosaïque . . . . .	—	—	4	—	4	—
inne i nieznanne — autre et inconnue .	—	—	—	1	1	—
Ogółem — Total	376	7	4	2	389	49
2. Urodzenia wszystkie						
rzymsko-katolickie — cath.-romain . .	397	2	—	1	400	62
ewangelickie — évangélique . . . . .	2	12	—	—	14	5
mojżeszowe — mosaïque . . . . .	—	—	4	—	4	—
inne i nieznanne — autre et inconnue .	—	—	—	1	1	—
Ogółem — Total	399	14	4	2	419	67

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

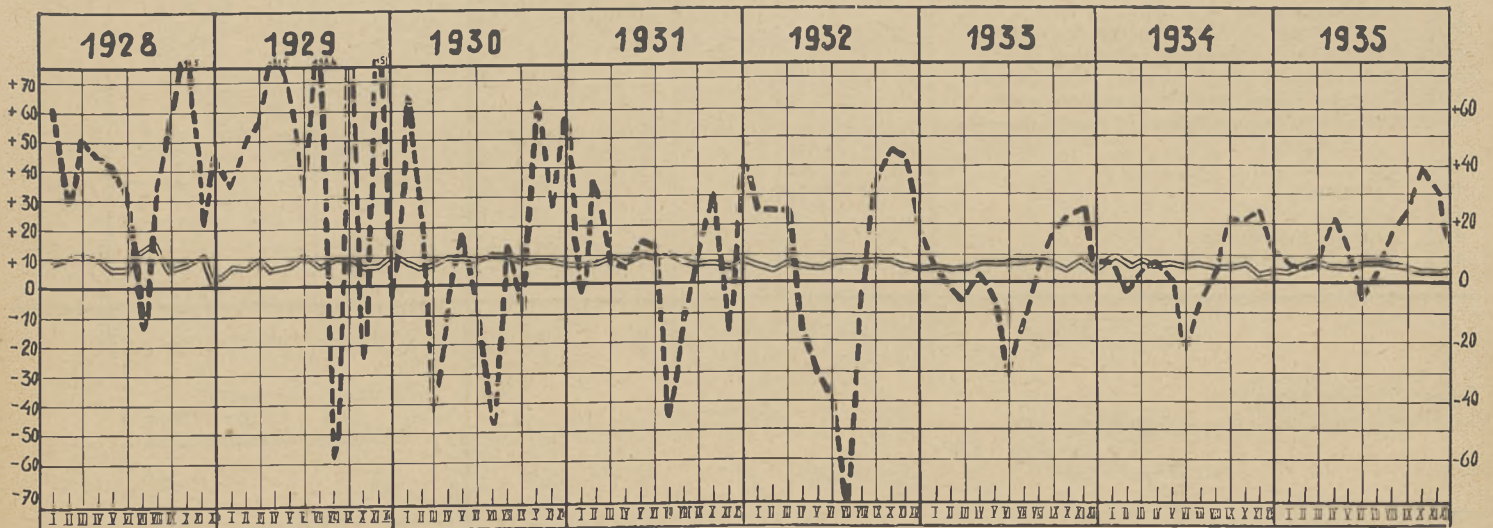
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

Narodowość rodziców Nationalité des parents		Noworodki ślubne były w tem samym małżeństwie ..... dzieckiem Ordre successif de naissance														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes		
ojca du père	matki de la mère	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w.				
1. Urodzenia miejscowe																			
polska polon.	polska polon.	150	99	51	36	19	14	7	4	1	—	—	—	—	1	—	—	382	48
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
inne i nieznanne autre et inconnue		1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
Ogółem — Total		154	100	52	36	20	14	7	4	1	—	—	—	—	1	—	—	389	49
2. Urodzenia wszystkie																			
polska polon.	polska polon.	158	107	54	36	20	14	8	4	1	—	—	—	—	1	—	—	403	63
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	polska polon.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. allem.	niem. allem.	8	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	4
inne i nieznanne autre et inconnue		1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
Ogółem — Total		168	108	55	38	22	14	8	4	1	—	—	—	—	1	—	—	419	67

Przyrost naturalny i napływowy — Accroissement naturel et d'immigrés

Na 1000 mieszkańców

Par 1000 habitants



— przyrost naturalny  
accroissement naturel.

- - - - przyrost wzgl. ubytek napływowy.  
accroissement resp. décroissement d'immigrés.

## 3. Zgony — Décès

a) Według przyczyn śmierci i płci — D'après la cause du décès et d'après le sexe

Nomenklatura międzynarodowa skrócona Nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci Cause du décès	1. Zgony miejscowe Décès parmi la population domiciliée								2. Wszystkie zgony Tout les décès									
		Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants					Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants						
					poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans						poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans				
					męskich hommes		żeńskich femin.						męskich hommes		żeńskich femin.				
		mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	ślubnych légitimes	nieślubn. illegitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illegitimes	męskich — h. —	żeńskich — f. —	mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	ślubnych légitimes	nieślubn. illegitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illegitimes	męskich — h. —	żeńskich — f. —
1	Dur brzuszny i rzekomy . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
2	Dur osutkowy . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
3	Ospa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
4	Odra . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
5	Płonica . . . . .	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—		
6	Krztusiec . . . . .	1	2	3	—	—	1	1	1	1	2	3	—	1	1	1	—		
7	Błonica . . . . .	—	2	2	—	—	—	—	1	—	3	3	—	—	—	—	1		
8	Grypa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—		
10	Gruźlica narządu oddechowego . . . . .	30	21	51	—	—	—	—	—	30	22	52	—	—	—	—	—		
11	" a) opon mózgowych . . . . .	2	—	2	—	—	—	—	—	2	1	3	—	1	—	—	—		
11	" b) innych narządów . . . . .	3	1	4	—	—	—	1	—	3	1	4	—	—	—	1	—		
12	Kiła . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
13	Zimnica . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
14	Inne choroby zakaźne i pasożytnicze *) . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
15	Rak i inne nowotwory złośliwe . . . . .	12	12	24	—	—	—	—	—	15	14	29	—	—	—	—	—		
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—		
17	Gościec przewlekły i dna . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
18	Cukrzyca . . . . .	4	2	6	—	—	—	—	—	4	2	6	—	—	—	—	—		
19	Zatrucie wysokowe przewlekłe i ostre . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe . . . . .	5	3	8	—	—	—	—	—	5	5	10	—	—	—	—	—		
21	Wład rdzenia i porażenie ogólne . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażena połowiczna i i., bez wskazania przyczyny . . . . .	5	11	16	—	—	—	—	—	6	11	17	—	—	—	—	—		
23	a) Zapalenie mózgu . . . . .	2	—	2	—	—	—	1	—	2	—	2	—	—	—	1	—		
23	b) Zapalenie opon mózgowych . . . . .	2	—	2	—	—	—	1	—	3	1	4	—	—	1	1	—		
23	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—		
24	Choroby serca . . . . .	19	22	41	—	—	—	—	—	25	26	51	—	—	—	—	—		
25	Inne choroby narządów krwionośnych . . . . .	2	1	3	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—		
26	Zapalenie oskrzeli . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
27	Zapalenie płuc a) płatowe . . . . .	1	1	2	1	—	—	—	1	1	2	1	—	—	—	—	1		
27	b) inne postaci . . . . .	4	7	11	1	—	2	—	1	5	7	12	2	—	2	—	1		
28	Inne choroby narządów oddechowych . . . . .	10	3	13	—	—	—	—	—	10	4	14	—	—	—	—	—		
29	Biegunka i zapalenie jelit:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
29	a) u dzieci poniżej 2 lat . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
29	b) u osób w wieku 2 lat powyżej . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—		
31	Marskość i inne choroby wątroby . . . . .	4	2	6	—	—	—	—	—	4	3	7	—	—	—	—	—		
32	Inne choroby narządu trawienia . . . . .	4	3	7	—	—	—	—	—	5	5	10	—	—	—	—	—		
33	Zapalenie nerek . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	1	—		
34	Inne choroby układu moczopłciowego . . . . .	3	2	5	—	—	—	—	—	4	2	6	—	—	—	—	—		
35	Posocznica i zakażenie połogowe . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—		
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone . . . . .	12	7	19	7	4	5	2	1	13	10	23	8	4	7	3	1		
39	Starczość . . . . .	5	7	12	—	—	—	—	—	6	7	13	—	—	—	—	—		
40	Samobójstwo . . . . .	1	3	4	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—		
41	Zabójstwo . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
42	Śmierć wypadkowa . . . . .	3	1	4	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—		
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz. . . . .	2	1	3	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—		
Ogółem — Total . . . . .		144	114	258	12	4	8	3	6	3	167	135	302	14	4	11	5	7	3

Zgłoszeń spóźnionych:

5 (4 lutego 1936 r.  
1 z kwietnia 1917 r.)

Zgłoszeń spóźnionych:

5 (4 z lutego 1936 r.  
1 z kwietnia 1917 r.)

\*) posocznica.

\*) posocznica.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia  
według zajęcia matki

*Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon  
la profession de la mère*

Zajęcie matki <i>Profession de la mère</i>	Miejsc. <i>Population domiciliée</i>	Zamiejsc. <i>Population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i> . . . . .	4	1	5
2. Służące — <i>Domestiques</i>	1	1	2
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i> . . . . .	1	—	1
4. Zawody wolne. — <i>Professions libérales</i> . . . . .	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i> . . . . .	1	—	1
<b>Ogółem — Total</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>9</b>

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat  
według stanu cywilnego

*Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil*

	wolni <i>célibataires</i>	małżonkowie <i>mariés et mariées</i>	owdowiali <i>veufs et veuves</i>	rozwiędzeni <i>divorcés et divorcées</i>	stanu nieznanego <i>état civil inconnu</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i> . . . . .	27	72	16	1	—	116
kobiety — <i>femmes</i> . . . . .	33	24	38	1	—	106
<b>Ogółem — Total</b>	<b>60</b>	<b>96</b>	<b>54</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>222</b>
2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i> . . . . .	34	80	18	1	—	133
kobiety — <i>femmes</i> . . . . .	39	32	40	1	—	112
<b>Ogółem — Total</b>	<b>73</b>	<b>112</b>	<b>58</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>245</b>

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: <i>Décès parmi la population domiciliée</i>	246 Polaków, <i>Polonais,</i>	9 Niemców, <i>Allemands</i>
3 innych i nieznanego narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>		
2. Zmarło wogółem: <i>Total des décès</i>	282 Polaków, <i>Polonais,</i>	15 Niemców, <i>Allemands,</i>
5 innych i nieznanego narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>		

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania  
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

*Décès avec répartition par âge, par profession et par culte  
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)*

Wiek lat <i>Age - ans</i>	1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>											2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>														
	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Ogółem — <i>Total</i>	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Ogółem — <i>Total</i>		
	rz.-katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego — <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr. agricult. indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieslnicy (czeladz) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>		Bez zawodu i nieznanego zaw. — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	rz.-katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego — <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr. agricult. indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieslnicy (czeladz) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>		Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznanego zaw. — <i>Sans profession et profession inconnue</i>
Do 5	35	—	1	—	1	3	12	13	1	4	—	2	36	42	1	1	—	2	4	13	16	1	6	—	2	44
6-10	6	—	—	—	—	3	2	2	—	—	—	1	6	8	—	—	—	—	—	3	3	—	1	—	1	8
11-15	4	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	4	5	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	5
16-20	7	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	6	7	8	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	7	8
21-30	25	—	—	—	—	5	9	3	—	—	—	7	25	34	—	1	—	—	5	9	6	—	—	—	13	35
31-40	24	—	—	—	—	5	7	4	—	1	2	5	24	28	—	—	—	—	6	7	5	—	2	2	6	28
41-50	22	—	1	—	2	2	7	3	—	2	—	7	23	26	4	1	—	2	2	8	3	—	4	—	12	31
51-60	27	1	—	—	2	2	6	5	—	3	—	10	28	32	1	—	1	2	3	7	5	—	6	—	11	34
61-70	35	3	1	—	3	4	7	6	1	5	—	13	39	37	4	1	—	4	4	7	6	1	6	—	14	42
ponad 70	61	5	—	—	5	2	6	8	—	6	—	39	66	61	6	—	6	2	6	8	—	6	—	39	67	
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Ogółem Total</b>	<b>246</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>13</b>	<b>24</b>	<b>59</b>	<b>46</b>	<b>2</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>90</b>	<b>258</b>	<b>281</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>17</b>	<b>27</b>	<b>62</b>	<b>54</b>	<b>2</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>105</b>	<b>302</b>

Przyrost naturalny ogólny 184, miejscowy 110. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 2,01; zgonów 1,18; małżeństw 0,43.

## II. Zdrowotność — Santé publique

### 1. Przypływ w Szpitalu Miejskim i w Lecznicy Miejskiej według wieku i choroby

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal et dans la Station Sanitaire Municipale d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski		Choroby	Lecznica miejska	
	Szpital miejski	Lecz-nica miejska		Szpital miejski	Lecz-nica miejska
0—1	21	—	Choroby wewnętrzne . . . . .	16	1
2—5	13	—	Choroby płuc . . . . .	22	2
6—10	19	—	Choroby infekcyjne . . . . .	55	1
11—15	31	—	Reumatyzm . . . . .	27	1
16—20	39	—	Choroby żołądka i jelit . . . . .	22	2
21—30	178	1	Choroby sercowe . . . . .	11	1
31—40	108	3	Otrucia . . . . .	11	—
41—50	65	5	Uwład starczy . . . . .	—	—
51—60	42	3	Choroby chirurgiczne i operacje . . . . .	219	6
61—70	15	4	Choroby płciowe i syfilis . . . . .	35	—
70—iw	3	1	Choroby skórne . . . . .	26	3
?	—	—	Do obserwacji . . . . .	29	—
			Choroby umysłowe . . . . .	22	—
			Choroby nerwów . . . . .	3	—
			Choroby dziecięce . . . . .	36	—
Ogółem	534	17	Ogółem	534	17

### 2. Chorzy w szpitalach i przytułkach

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady Établissements	W początku miesiąca Au commencement du mois	Przypływ Inscriptions w miesiącu au cours de mois	Odpływ Radiations	+	W końcu miesiąca A la fin du mois	W odpt. jest zmarłych Nombre de décès parmi les personnes rayées
Przytuł. dla starc. Grobla 26 Asile pour les vieillards	308	20	20	—	308	11
Szpital Miejski: Hôpital Municipal:						
I. St. chorób zewn. Chirurgie	96	219	208	+11	107	12
II. St. chorób wewn. Maladies internes	87	148	136	+12	99	14
III. St. chorób wener. i skórnych Maladies vénériennes et affect. de la peau	103	79	83	— 4	99	2
IV. St. dziecięca Maladies d'enfants	32	36	40	— 4	28	7
V. St. dla umysłowo chorych Maladies mentales	20	22	24	— 2	18	4
VI. St. płucno-chorych Maladies de l'appareil respiratoire	62	30	39	— 9	53	15
Razem — Ensemble	400	534	530	+ 4	404	54
Lecznica Miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	1	8	7	+ 1	2	—
II. Oddział chirurgiczny	6	6	7	— 1	5	—
III. Oddz. chorób wener. i skórnych	—	3	2	+ 1	1	—
Razem — Ensemble	7	17	16	+ 1	8	—
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	86	102	109	— 7	79	4
Szpital Diakonisek . . . . .	95	261	259	+ 2	97	11
„ żydowski . . . . .	—	—	—	—	—	—
„ SS. Miłosierdzia . . . . .	174	250	254	— 4	170	14
Zakład św. Józefa . . . . .	73	135	114	+21	94	9
Sanatorjum SS. Elżbietanek	72	124	114	+10	82	12

### 3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny. Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . . . 5  
Désinfections effectuées dans l'établissement  
poza zakładem . . . 104                      razem 109  
hors de l'établissement                      ensemble

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:

Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	fois razy
Żarnice — Rougeole . . . . .	— „
Płonica — Scarlatine . . . . .	28 „
Ospa — Variole . . . . .	— „
Błonica i dławiec — Diphtérie . . . . .	29 „
Zakażenie połogowe — Septicémie puerpérale . . . . .	— „
Dur brzuszny — Fièvre typhoïde . . . . .	7 „
Dur inny — „ autre que typhoïde . . . . .	— „
Gruźlica — Tuberculose . . . . .	41 „
Czerwonka — Dysenterie . . . . .	1 „
Inne choroby — Autres maladies . . . . .	— „
Rcbactwo — Phtiriase . . . . .	3 „
Świerzb — Gale . . . . .	— „
Dezynfekcji rzeczy — Désinfection des choses . . . . .	— „

### 4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone. Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby Nature de maladie	I. Stare Miasto p. l. brzeżu Warty	II. Stare Miasto po pr. brzeżu Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Solacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzielnice nowe	Ogółem Total
Błonica i dławiec Diphtérie . . . . .	14	2	—	4	6	1	4 <sup>1)</sup>	31
Płonica Scarlatine . . . . .	9	1	2	3	7	—	5 <sup>2)</sup>	27
Żarnice Rougeole . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny Fièvre typ- hoïde . . . . .	1	—	—	—	—	—	1 <sup>3)</sup>	2
Dur plamisty Typhus exan- thématique	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe Septicémie puerpérale	—	—	—	—	—	—	—	—
Jąglica Trachome . . . . .	6	—	—	7	4	4	4 <sup>5)</sup>	25
Gruźlica płuc Tuberculose pulmonaire	24	4	9	6	6	3	5 <sup>6)</sup>	57
Czerwonka Dysenterie . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Koklusz Coqueluche . . . . .	2	2	6	3	4	—	3 <sup>4)</sup>	20
Inne choroby Autres mala- dies . . . . .	3	2	9	2	1	—	1 <sup>7)</sup>	18
Ogółem Total	59	11	26	25	28	8	23	180

<sup>1)</sup> 2 Winiary, 2 Dębiec.

<sup>2)</sup> 2 Winiary, 1 Starołęka Mała, 2 Dębiec.

<sup>3)</sup> Naramowice dom.

<sup>4)</sup> 1 Dębiec, 2 Winiary.

<sup>5)</sup> 1 Rataje, 1 Winiary, 2 Dębiec.

<sup>6)</sup> 1 Rataje, 2 Winiary, 2 Dębiec.

<sup>7)</sup> Winiary.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — *Immeubles: logements*Budownictwo — *Industrie du bâtiment*1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>			Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Ogółem budowli <i>Total des construc- tions</i>	Liczba — <i>Nombre de</i>			Kubatura m <sup>3</sup> <i>Espace bâtie m<sup>3</sup></i>
mieszkalne <i>à l'habi- tation</i>	inne <i>autres</i>	razem <i>total</i>			mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj <i>pièces destinées</i>		
					mieszkalnych <i>à l'habit.</i>	innych <i>autres</i>		
44	7	51	1	52	176	603	35	73 309

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>	Przybyło nowych <i>Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux</i>					Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Rozbiórki <i>Démolitions</i>	Ogółem budowli <i>Total des constructions</i>	Przybyło wzgl. ubyło <i>accroissement resp. décroissement</i>	
	budynków głównych dla celów <i>bâtiments principaux destinées</i>		oficyn dla celów <i>annexes distinées</i>		innych budynków <i>autres bâtiments</i>				mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj mieszka- niowych <i>pièces desti- née à l'abit.</i>
	mieszka- niowych <i>à l'habi- tation</i>	innych <i>autres</i>	mieszka- niowych <i>à l'habi- tation</i>	innych <i>autres</i>						
37	19	1	4	2	11	3	—	40	+ 111	+ 420

3. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations*

	Mieszkanie o — <i>Logements à</i>						ogółem <i>total</i>	Lokale handlowe i przemysłowe <i>Locaux industriels et commerciaux</i>
	1 izbie <i>1 pièce</i>	2	3	4	5	6 i w. <i>et plus</i>		
Powstało — <i>Augmentation</i>	—	21	25	34	25	6	111	16
Ubyło — <i>Reduction</i>	—	—	—	—	—	—	—	3
Różnica + — <i>Différence</i>	—	+ 21	+ 25	+ 34	+ 25	+ 6	+ 111	+ 13

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — *Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces*

Budynki — <i>Batiments</i>		Mieszkania o ilości izb — <i>Logements d'après le nombre des pièces</i>																	
Ilość nombre	o mieszkaniu: <i>comprenant des logements</i>	razem <i>ensemble</i>																	
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
3	1	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2	14	—	—	6	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	3	12	—	9	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4	12	—	8	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	6	12	—	—	7	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	7	14	—	2	—	7	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	10 i w.	42	—	1	7	14	17	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
23		109	—	21	25	33	24	2	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—

5. Zmiany własności — *Mutations de la propriété immobilière*Ilość kontraktów — *Nombre des contracts* . . . . . 74Nabywcy — *Acquéreurs*z Poznania de *Poznań* . . . . . 62z województw zachodnich — *de départements de l'ouest* . . . . . 7z reszty Polski — *des autres provinces polon.* . . . . . 2inni — *autres* . . . . . 3

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich . . . . . 73

z rąk niemieckich . . . . . 1

z rąk żydowskich . . . . . —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę . . . . . 172

Udzielono pozwoleń na budowę . . . . . 159

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Épargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych <i>Dépôts d'épargne en zlotys courants</i>		Wkłady oszczędnościowe w zł w zlocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe <i>Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcués en zlotys courants</i>	
	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montants des dépôts</i>
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca <i>Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois</i>	37 204	25 346 447,01	1 584	4 984 916,68
Przychód — <i>Recette</i>	760	2 240 362,76*)	41	213 798,50**)
Razem — <i>Ensemble</i>	37 964	27 586 809,77	1 625	5 198 715,18
Rozchód — <i>Dépense</i>	463	1 835 778,26	20	112 092,88
Stan w końcu miesiąca — <i>Situation à la fin du mois</i>	37 501	25 751 031,51	16 05	5 086 622,30

\*) W tem dopisane odsetki za II półrocze 1935 r. 551 689,70 zł.

\*\*) " " " " II " 1935 r. 99 680,56 zł.

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Épargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych <i>Nombre des comptes de chèques</i>	Wpłaty na konta czekowe <i>Versements sur les comptes de chèques</i>		Wypłaty z kont czekowych <i>Paiements de comptes</i>		Obrót — <i>Mouvement</i>		
	ilość <i>nombre</i>	złotych	ilość <i>nombre</i>	złotych	gotówkowy zł <i>au comptant</i>	bezgotówkowy zł <i>par virement</i>	w ogólności zł <i>total</i>
8 122	365 946	96 502 322,53	101 413	96 074 165,44	57 966 114,24	134 610 373,73	192 576 487,97

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives:</i>			
		akcje — <i>actions</i>	papiery procentowe — <i>valeurs à revenu fixe</i>		
			razem — <i>ensemble</i>	w tem — <i>dont</i>	
Ilość transakcyj — <i>Nombre des transactions</i>	365	48	317	132	185
Wartość obrotów w zł — <i>Valeur des transactions en zł</i>	382 870,53	17 920,75	364 886,78	98 627,02	266 259,76

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives:</i>								
		żyto <i>au seigle</i>	pszenicę <i>au froment</i>	jęczmień <i>à l'orge</i>	owies <i>à l'avoine</i>	mąki <i>aux farines</i>	otręby <i>au son</i>	groch <i>au pois</i>	makuchy <i>au marc de pavot</i>	ziemiaki <i>aux pommes de terre</i>
a)	4 699	990	483	418	253	739	566	83	120	60
b)	67 899,32	21 978,22	9 145,05	8 465,26	4 119,56	6 811,50	9 259,17	800,15	1 518,65	2 655,5
c)	10 940 999,23	2 899 863,43	1 815 372,65	1 229 572,75	637 156,28	1 379 405,41	1 045 546,20	195 875,25	254 603,90	132 539,00

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*b) Ilość tonn — *Nombre des tonnes*c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*



5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — <i>Nombre des gages</i>	Suma pożyczek zł — <i>Montant des prêts zł</i>	Przeciętna pożyczka zł — <i>Montant moyen d'un prêt</i>
Zasób na początku miesiąca — <i>Fonds au commencement du mois</i> . . . . .	26 288	613 356,—	23,33
Uplaty na prolongatach — <i>Acomptes</i>	2 361	9 299,—	—
W ciągu miesiąca   złożone — <i>gages déposés en vente</i> . . . . .	2 073	57 290,—	24,80
Au cours   wykupione — <i>gages réduits</i> . . . . .	2 085	42 528,—	20,40
Sprzedano publicznie — <i>Vendus aux enchères</i> . . . . .	—	—	—
W końcu miesiąca — <i>A la fin du mois</i> . . . . .	26 276	618 819,—	23,55

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda — <i>Consommation de l'eau</i> m <sup>3</sup>
Śródmieście . . . . .	172 711
Jeżyce . . . . .	55 795
Św. Łazarz . . . . .	53 344
Wilda . . . . .	41 160
Sołacz . . . . .	3 936
Dębiec . . . . .	1 580
Rataje . . . . .	1 970
Starołęka . . . . .	3 266
Główna . . . . .	3 761
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — <i>Offices militaires, offices publics et chemins de fers</i> . . . . .	91 006
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — <i>Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport</i> . . . . .	34 459
Osiedle Warszawskie . . . . .	2 018
Ogółem — <i>Total</i>	465 006

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy — <i>Gaz de houille</i>		Oddano do miasta — <i>gaz fourni à la ville</i> m <sup>3</sup>	Wartość opałowa — <i>Valeur thermique</i>	
Zużyto węgla kg — <i>Consommation de charbon</i>	Produkcja gazu m <sup>3</sup> — <i>production de gaz</i>		w kalorjach — <i>en calories</i>	
			górna — <i>superieure</i>	dolna — <i>intérieure</i>
2 563 640	1 668 380	1 649 180	3 870	3 480

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg — <i>Charbon consommé sous les chaudières kg</i>	Zużyto węgla na wytw. kWh kg — <i>Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kWh en kg</i>	Wytworzono energii w Centrali kWh — <i>Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité</i>	Pobrano energii z obcych zakł. kWh — <i>Energie électrique empruntée à autres usines électriques</i>
2 109 116	0,76	2 770 824	72 100

9. Przeładownia Miejska — *Établissements de transbordement et entrepôts Municipaux*

Ruch kolejowy — <i>Mouvement de chemin de fer</i>	Ruch żeglugowy — <i>Mouvement des navires dans le port</i>
Przywóz wagon. 202 — <i>Wagons entrés</i>	Przywóz — <i>Importation</i>
Wywóz wagon. 35 — <i>Wagons sortis</i>	negatywny
	Wywóz: — <i>Exportation</i>
Ogółem — <i>Total</i> 237	5 berlinek z poj. 1 203 ton żyta 3 berlinki „ 1 115 „ jęczmienia 2 „ „ 639,5 „ mąki żytniej

V. Praca — *Travail*Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa) — *Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)*

Kategorie robotników — <i>Catégories d'ouvriers</i>	Przemysł i handel — <i>Industrie et commerce</i>	Metallurgia — <i>Metallurgie</i>	Przemysł budowlany — <i>Industrie de la construction</i>	Rob. miejscy — <i>Ouvriers municipaux</i>	
	gr	gr	gr	fabryczni — <i>de fabrique</i>	inni — <i>autres</i>
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu — <i>Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison</i>	61	61	90	86	84
„ 2—4 „ „	73	73	.	95	93
„ 2—4 „ żonaci — <i>mariés</i>	82	82	.	.	.
„ ponad 4 lata — <i>au-dessus de</i> „	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — <i>Ouvriers qualifiés</i> . . . . .	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat — <i>Ouvriers âgés de 15 à 18 ans</i> . . . . .	29	29	30	.	.
„ „ „ 18—21 „ . . . . .	47	47	45—50	.	.
„ poniżej 21 lat — <i>au-dessous de 21 ans</i> . . . . .	—	—	.	58	58
„ ponad 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i> . . . . .	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat — <i>Ouvrières âgées de 15 à 18 ans</i> . . . . .	24	24	.	.	.
„ „ „ 18—21 „ . . . . .	29	29	.	.	.
„ ponad 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i> . . . . .	34	34	.	52	52
„ poniżej 21 lat — <i>au-dessous de 21 ans</i> . . . . .	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara <i>Poids ou mesure</i>	Luty		Marzec 1936			
		1935	1936	1 tydzień	2 tydzień	3 tydzień	4 tydzień
		<i>Fevrier</i> zł	zł	<i>1 semaine</i> zł	<i>2 semaine</i> zł	<i>3 semaine</i> zł	<i>4 semaine</i> zł
1. Chleb żytni — <i>Pain de seigle 65%</i>	1 kg	0,30	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
2. Chleb pszenny — <i>Pain de froment 65%</i>	"	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — <i>Farine de froment 65%</i>	"	0,34	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
4. Mąka żytnia — <i>Farine de seigle 65%</i>	"	0,28	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24
5. Kasza jęczmienna — <i>Gruau d'orge . . .</i>	"	0,38	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
6. Groch polny — <i>Pois . . . . .</i>	"	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
7. Fasola — <i>Haricots . . . . .</i>	"	0,46	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
8. Cukier — <i>Sucre . . . . .</i>	"	1,30	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbierane — <i>Lait non écrémé</i>	1 litr	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
10. Jaja — <i>Oeufs . . . . .</i>	1 szt.	0,09	0,09	0,09	0,09	0,09	0,09
11. Ser biały — <i>Fromage blanc . . . . .</i>	1 kg	0,70	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — <i>Viande de boeuf</i>	"	1,50	1,40	1,30	1,30	1,30	1,30
13. Cielęcina z k. — <i>Viande de veau . .</i>	"	1,45	1,40	1,30	1,30	1,30	1,30
14. Wieprzowina od brz. — <i>Viande de porc.</i>	"	0,90	1,20	1,20	1,20	1,20	1,20
15. Słonina świeża — <i>Lard frais . . . . .</i>	"	1,00	1,55	1,50	1,50	1,50	1,50
16. Olej rzepakowy — <i>Huile de colza . .</i>	1 litr	1,80	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
17. Masło niesolone — <i>Beurre frais I gat.</i>	1 kg	3,00	3,40	3,40	3,40	3,20	3,20
18. Smalec wieprzowy — <i>Saindoux . . . .</i>	"	1,40	2,20	2,00	2,00	2,00	2,00
19. Ziemniaki — <i>Pommes de terre . . . .</i>	"	0,06	0,08	0,08]	0,08	0,08	0,08
20. Sól biała — <i>Sel blanc . . . . .</i>	"	0,36	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — <i>Choucroute . .</i>	"	0,42	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — <i>Carottes . . . . .</i>	"	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
23. Kawa palona naturalna — <i>Café torréfié*)</i>	"	4,00	5,60	5,60	5,60	5,60	5,60
24. Kawa zbożowa w paczk. — <i>Café de blé</i>	"	0,36	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28
25. Węgiel kamienny — <i>Charbon Houille .</i>	50 kg	2,30	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
26. Nafta — <i>Pétrole . . . . .</i>	1 litr	0,45	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — <i>Savon ordinaire .</i>	1 kg	1,40	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
28. Gaz — <i>Gaz**)</i> . . . . .	1 cbm.	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27
29. Elektryczność — <i>Electricité***)</i> . . .	1 kwg.	0,54	0,54	0,54	0,54	0,54	0,54
30. Przejazd tramwajem — <i>Tramway . .</i>	—	0,25	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — <i>Journal . . . . .</i>	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — <i>Coupe des cheveux</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — <i>Billet de théâtre et de cinéma . . . .</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — <i>Bois fendu . . . . .</i>	1 mtrp.	18,00	17,00	17,00	17,00	17,00	17,00
35. Cebula — <i>Oignons . . . . .</i>	1 kg	0,20	0,30	0,30	0,30	0,30	0,40
36. Karpie — <i>Carpes . . . . .</i>	"	2,20	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00

\*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

\*\*) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.

\*\*\*) Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — <i>Froment</i> . . . . .	19.75 zł <sup>*)</sup>
Żyto — <i>Seigle</i> . . . . .	13.90 „ <sup>*)</sup>
Jęczmień — <i>Orge</i> . . . . .	15.00 „ <sup>*)</sup>
Owies — <i>Avoine</i> . . . . .	15.00 „ <sup>*)</sup>
Groch Victoria — <i>Pois Victoria</i> . . . . .	25.00 „ <sup>*)</sup>
Siemię lniane — <i>Linette</i> . . . . .	41.00 „ <sup>*)</sup>
Seradela — <i>Serradelle</i> . . . . .	26.50 „ <sup>*)</sup>
Siano zwykłe luźne — <i>Foin lâche</i> . . . . .	6.25 „ <sup>*)</sup>
Siano nadnoteckie pras. — <i>Foin comprimé</i> . . . . .	8.00 „ <sup>*)</sup>
Świnie — <i>Porcs</i> . . . . .	66.00—84.00 zł
Woły — <i>Boeufs</i> . . . . .	40.00—53.00 „
Cielęta — <i>Veaux</i> . . . . .	48.00—70.00 „
Owce <i>Brebis</i> . . . . .	40.00—60.00 „

\*) Ceny giełdowe orientacyjne.

## 3. Wskaźniki drożyzniane

*Nombres indices des prix*

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

*Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.*

		1913	1936 II.	1936 III.	II. — III.
1. Koszty żywienia <i>Coût d'alimentation</i>					
a) schemat Komisji Płacy <i>schéma de la Commission des salaires</i> . . . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	35.51	24.04	23.62	—0.42
b) schemat Gł. Urz. St. <i>schéma de l'Office Central de Statistique</i> . . . . .	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.65	(2.19)	2.13	—0.06)
c) schemat Calwera . . . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	52.14	28.57	28.18	—0.39
2. Koszty potrzeb innych <i>Coût d'autres nécessités</i>					
a) schemat Kom. Płacy <i>schéma de la Commission des salaires</i> . . . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	21.16	17.54	17.54	—
b) schemat Gł. Urz. St. <i>schéma de l'Office Central de Statistique</i> . . . . .	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.03	(2.98)	2.98	—)
w tem: mieszkanie, opał, etc. <i>dont: loyer, chauffage etc.</i>	zł — zł	1.93	(1.66)	1.66	—)
potrzeby kulturalne, . . . <i>besoins culturels</i> . . . . .	zł — zł	0.53	(0.50)	0.50	—)
odzież — <i>étouffes, pour vêtements et chaussures</i>	zł — zł	0.57	(0.82)	0.82	—)
3. Koszty utrzym. ogółem <i>Total du coût de la vie</i>	(1 + 2)				
a) schemat Kom. Płacy <i>schéma de la Commission des salaires</i> . . . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	54.69	41.58	41.16	—0.42
b) schemat Gł. Urz. St. <i>schéma de l'Office Central de Statistique</i> . . . . .	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	6.68	(5.17)	5.11	—0.06)
4. Żyto (25 w mies.) . . . . .	100 kg zł 100 kg zł wskaźnik indice	32.60	12.60	13.90	+1.30
Seigle . . . . .		100	39	41	+10.32%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — <i>Salair d'un ouvrier non qualifié</i> . . . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	38.80	37.26	37.26	—

Cyfry w nawiasach — obliczenie własne.

## VII. Apropowizacja mięsa

*Approvisionnement en viande*Rzeźnia Miejska i Targowisko  
*Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal*1. Spęd i ubój — *Introduction et abatage*

	wołów <i>boeufs</i>	stadników <i>taureaux</i>	krów <i>vaches</i>	świń <i>porcs</i>	cieląt <i>veaux</i>	owiec <i>brebis</i>	kóz <i>chèvres</i>	prosiąt <i>cochons de lait</i>	koni <i>chevaux</i>	Ogółem <i>Total</i>
Spędzono <sup>1)</sup>	270	513	2029	10670	4653	775	—	554	—	19464
Ubito <sup>2)</sup>	165	390	542	9620	4429	2017	30	46	151	17390

1) *Nombre des pièces introduites.*2) *Nombre des pièces abattues.*2. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*

	wołów <i>boeufs</i>	stadników <i>taureaux</i>	krów <i>vaches</i>	świń <i>porcs</i>	cieląt <i>veaux</i>	owiec <i>brebis</i>	kóz <i>chèvres</i>	prosiąt <i>cochons de lait</i>	Ogółem <i>Total</i>
Nadeszło — <i>Arrivé</i>									
koleją żelazną - <i>par le chemin de fer</i>	226	149	453	5450	916	151	—	—	7345
drogą kołową - <i>par les routes</i> . . . . .	44	364	1576	5220	3737	624	—	554	12119
Wysłano — <i>Expédié</i>									
koleją żelazną - <i>par le chemin de fer</i>	129	92	1180	431	—	37	—	—	1869
drogą kołową - <i>par les routes</i> . . . . .	15	76	419	1189	313	—	—	508	2520
do rzeźni - <i>à l'abattoir</i> . . . . .	126	345	430	9050	4340	738	—	46	15075

3. Ruch na torze łącznikowym  
*Mouvement sur la voie d'embranchement*

	wołów <i>boeufs</i>	stadników <i>taureaux</i>	krów <i>vaches</i>	świń <i>porcs</i>	cieląt <i>veaux</i>	owiec <i>brebis</i>	kóz <i>chèvres</i>	koni <i>chevaux</i>	prosiąt <i>cochons de lait</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wozach o 1—2 piętrach <i>En wagons 1—2 étage</i>
Nadeszło <i>Arrivé</i>	236	169	478	5655	940	1045	—	—	—	8523	101
											86

Nadeszło 18 wagonów z węglami.

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — *poids*

	szt.	kg
Stadników — <i>taureaux</i> . . . . .	416	188 521
Wołów — <i>boeufs</i> . . . . .	413	197 472
Krów — <i>vaches</i> . . . . .	625	289 574
Jałówek — <i>génisses</i> . . . . .	519	189 219
Cieląt — <i>veaux</i> . . . . .	3 563	152 208
Owiec — <i>brebis</i> . . . . .	2 526	103 530
Świń — <i>porcs</i> . . . . .	12 128	1 374 650

## VIII. Varia — Varia

1. Dostrzeżenia meteorologiczne  
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet Station à Poznań — l'Université	Maxim.		Minim.		Średnica miesięczna		
	dnia le	stan état	dnia le	stan état	III. 1936	norm. norm.	Odchy- lenie Edart
1. Temperatura powie- trza (Celsiusza) — Températures . . .	22	17,3 <sup>o</sup>	18	-2,0 <sup>o</sup>	4,3 <sup>o</sup>	1,9 <sup>o</sup>	+2,4 <sup>o</sup>
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad po- ziomem morsk. — Pression barométri- que (mm) 89 m au- dessus du niveau de la mer . . . . .	18	763,1	1	738 9	753,4	753,1	+0,3
3. Prężność pary (mm) Tension de la va- pem d'eau (mm) .	31	8,7	17 i 18	3,6	5,2	4,6	+0 6
Wilgotn.względna % Humidité relative %	—	—	23,29 i 30	48	84	80	+4
4. Zachmurzenie (0—10) Nébulosité (0—10)	—	—	—	—	7,3	6,5	+0,8
5. Opady (mm). — Pré- cipitations atmosphé- riques (mm) . . .	11	5,1	—	—	suma 14,5	32,0	-17,5
6. Czas trwania usł- necznienia (godziny) Nombre a'heures d'insolation . . . .	—	—	—	—	suma 94,7	122,0	-27,3

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę;  
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
2	6	39	9	5	7	17	6	2 razy

2. Wodostan Warty  
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz (Echelle fluviale) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 58;	2. : 56;	3. : 68;	4. : 86;	5. : 92;
6. : 99;	7. : 114;	8. : 134;	9. : 152;	10. : 168
11. : 178;	12. : 184;	13. : 184;	14. : 181;	15. : 174;
16. : 162;	17. : 150;	18. : 141;	19. : 138;	20. : 136;
21. : 134;	22. : 134;	23. : 129;	24. : 122;	25. : 114;
26. : 104;	27. : 100;	28. : 94;	29. : 84;	30. : 80;
31. : 74.	Średnia: 123.			

## 3. Ruch przejezdnych — Mouvement des voyageurs

Ilość zgłoszonych przejezdnych — Nombre de voyageurs déclarés:  
w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych —  
aux hôtels, pensionnats, etc. . . . . 3 810  
w tem z zagranicy — dont de l'étranger . . . . . 1 028

## 4. Aresztowania — Personnes arrêtées.

	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Ogółem Total
Stan w początku miesiąca — Situa- tion au commencement du mois .	13	2	15
Przyływ w miesiącu — Inscriptions au cours du mois . . . . .	613	219	832
Razem — Ensemble . . . . .	626	221	847
Odływ — Radiations . . . . .	612	215	827
Stan w końcu miesiąca — Situation à la fin du mois . . . . .	14	6	20
W odpływie jest zmarłych — Nombre des décédés parmi les per- sonnes rayées . . . . .	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej  
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto po l.brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr.brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Solacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem En- semble
Pożarów Incendies								
wielkich grands	1	—	—	1	—	—	—	2
średnich moyens	—	—	—	—	—	—	—	—
małych petits	1	—	2	—	—	—	—	3
razem ensemble	2	—	2	1	—	—	—	5
Pomoc dor. Secours médial	29	1	2	3	2	—	—	37

Alarmów ogółem — Total des alarmes . . . . . 42

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami  
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca Situation au commencement du mois	Przyływ Inscriptions	Odływ Radiations	+	Stan w końcu miesiąca Situation à la fin du mois	W odpływie jest zmar- łych — Nombre des décé- dés parmi les personnes rayées
1. Ubodzy w opiece ob- wodowej — Pauvres se- cours . . . . .	3663	85	60	+25	3688	13
2. Dzieci w miejskiej opie- ce — Enfants en tutelle municipale						
a) w 1-ym roku życia au-dessous d'un an	257	60	69	-9	248	2
b) od 1—2 roku życia de 1—2 ans . . . . .	246	42	39	+3	249	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawa-  
dach osobom 8638, w tem 5726 mężczyzn, 1658 kobiet, 1254 dzieci.

## Zestawienia kwartalne — Relevés trimestriels

(za czas od 1. I. do 31. III. 1936 — de 1. I. à 31. III. 1936)

## 1. Małżeństwa — Mariages

według zajęcia małżonków przed ślubem  
selon la profession des mariés avant la noce

Zajęcie mężczyzny Profession de l'homme	Zajęcie kobiety Profession de la femme								Ogółem mężczyzn Total des hommes
	(zawody jak obok) Professions déclarées à côté								
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1. Samodzie'ni rolnicy, przemysłowcy i handlowcy—Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants . . . . .	1	—	1	2	—	—	—	2	6
2. Urzędnicy prywatni—Employés . . . . .	2	40	18	6	—	6	3	45	120
3. Rzemieślnicy (czeladź) Artisans . . . . .	1	35	48	45	—	—	1	75	205
4. Robotnicy — Ouvriers	—	—	10	52	—	—	—	22	84
5. Zawopy umysł. wolne Professions libérales . . . . .	—	1	—	—	2	2	—	7	12
6. Urzędnicy publiczni — Fonctionnaires publics	—	12	3	4	—	6	—	25	50
7. Inne zawody — Autres professions . . . . .	—	3	—	3	—	—	—	3	9
8. Bez zawodu i nieznanym zawodów — Sans profession et profession inconnue . . . . .	—	2	—	—	—	1	—	1	4
Ogółem kobiet Total des femmes	4	93	80	112	2	15	4	180	490

W tem związków zamiejscowych 3 i to: 1 urz. pryw. z kob. urz. publ. 1 urz. publ. z kob. urz. publ. 1 urz. publ. z kob. bez zawodu.

## 2. Urodzenia — Naissances

Wiek matek noworodków żywych  
Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat Age de la mère ans	Ilość matek Nombre des mères	Ilość noworodków w miesiącach Nombre des nouveau-nés au cours des mois						W ogólnej liczbie nieślubnych Nombre des naissances illégitimes parmi	
		I	II	III	razem	w tem miejscowości dont parmi la population domiciliée	miejsc. la population domiciliée	zamiejsc. la population de passage	
poniżej 18 au dessous de	5	—	1	4	5	5	4	—	
„ 18—20	68	28	20	20	68	58	32	8	
„ 21—25	374	122	117	138	477	315	60	22	
„ 26—30	413	124	141	150	415	376	17	9	
„ 31—35	300	91	95	117	303	274	13	4	
„ 36—40	129	44	36	50	130	119	6	2	
„ 41—45	24	13	6	6	25	23	3	—	
46 i wyżej et plus	1	—	—	1	1	1	—	—	
Wiek nieznanym Age inconnu	3	2	1	—	3	3	3	—	
Ogółem Total	1317	424	417	486	1327	1184	138	45	
W tem miejscowych Dont naissances parmi population domiciliée	1175	377	369	438	1184	1184	138	—	

## 3. Zgony według wieku i płci

Décès d'après l'âge et le sexe

Wiek zmarłych Age des décédés	Miejscowe			Wszystkie zgony		
	m.	k.	ogół.	m.	k.	ogół.
	Population domiciliée			Tous les décès		
	h.	f.	total	h.	f.	total
Do 5 lat A 5 ans	73	48	121	86	61	147
6—10	7	10	17	10	14	24
11—15	5	7	12	7	9	16
16—20	8	10	18	11	13	24
21—30	32	34	66	51	47	98
31—40	33	24	62	51	31	82
41—50	41	27	68	51	42	93
51—60	43	29	72	54	33	87
61—70	60	56	116	64	58	122
Ponad 70 Au dessus de	69	101	170	71	105	176
Wiek nieznanym Age inconnu	—	—	—	—	—	—
Ogółem Total	376	346	722	456	413	869

## 4. Ubezpieczalnia Społeczna

Assurance sociale

	W początku kwartału Au commencement du trimestre	W końcu kwartału A la fin du trimestre	+
Ilość ubezpieczonych Nombre des assurés . . . . .	56 000	55 000	— 1 000
Niezdolnych do pracy Assurés incapables de travailler . . . . .	1 070	1 223	— 153

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się  
*Nombre et état de civil des personnes qui ont déménagé*

	Ogółem <i>Total</i>			Stan cywilny — <i>Etat civil</i>							
	m. <i>h</i>	k. <i>f</i>	razem — <i>ensemble</i>	Mężczyzn <i>des hommes</i>				Kobiet <i>des femmes</i>			
				kawalerowie <i>célibataires</i>	żonaty <i>mariés</i>	wdowcy <i>veufs</i>	rozwiędz. <i>divorcés</i>	panny <i>filles</i>	mężatki <i>mariées</i>	wdowy <i>veuves</i>	rozwiędz. <i>divorcées</i>
Przyływ <i>Affluence</i>	1875	2319	4194	1244	588	33	10	1607	610	94	8
Odływ <i>Ecoulement</i>	1360	1924	3284	876	446	23	15	1368	449	89	18
Różnica <i>Différence</i>	+515	+395	+910	+368	+142	+10	-5	+239	+161	+5	-10

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki  
(Dokąd wzgl. skąd?)*Lieu de déménagement et d'emménagement*  
(Où resp. d'où)

	Woj. Poznańskie <i>Dép. de Poznań</i>	W. Pomorskie i G. Śląsk <i>Dép. de Pomorze et la Haute Silésie</i>	Warszawa miasto <i>Ville de Varsovie</i>	Woj. centralne i wschod. <i>Dép. du centre et de l'est</i>	Woj. poł. i śl. Cieszyński <i>Dép. du sud et Silésie de Cieszyn</i>	Zagranica <i>L'étranger</i>	Wędrowni i podróż <i>Migration et voyage</i>	Niewiadomo <i>Inconnu</i>
Przyływ — <i>Affluence</i>	3163	263	92	289	100	286	—	1
Odływ — <i>Ecoulement</i>	2268	425	190	271	82	48	—	—
Różnica <i>Différence</i>	+895	-162	-98	+18	+18	+238	—	+1

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się <i>Nombre des personnes qui ont déménagé</i>	na lub do — à															Ogółem <i>Total</i>
	Prawy brzeg <i>Warty</i>	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Głównę	Koman- dorię	Rataje	Starolekę Małą	Dębiec	Winiary	Naramo- wice dom	Sołacz- dwór	Golecin	
Z de prawego brzegu Warty	191	198	36	34	22	14	42	4	—	1	25	21	—	—	—	588
„ Centrum	209	2998	423	489	263	141	45	8	36	21	56	95	9	—	7	4 800
„ Wildy	31	409	636	148	131	96	38	4	6	10	86	25	—	—	4	1 624
„ Jeżyce i Sołacza	32	521	153	1036	258	114	24	1	3	9	20	83	11	—	7	2 272
„ św. Łazarza	26	298	127	243	552	206	13	1	1	2	337	29	136	—	2	1 973
„ Górczyna	10	111	70	57	128	316	9	11	—	—	27	6	17	—	—	762
„ Głównej	61	78	6	25	13	20	225	—	—	5	4	14	—	—	—	451
„ Komandorji	—	11	1	1	1	3	—	5	3	—	1	5	—	—	—	31
„ Rataje	6	40	13	3	1	1	7	3	28	—	11	3	—	—	—	116
„ Staroleki Małej	3	7	11	5	1	—	—	—	5	64	5	—	—	—	—	101
„ Dębca	6	34	56	14	8	22	—	—	1	9	125	1	—	—	—	276
„ Winiar	15	54	12	32	24	25	11	—	7	—	13	71	7	2	2	275
„ Naramowice dom	—	1	4	—	1	—	—	—	—	—	—	8	7	—	—	21
„ Sołacz-dwór	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	6
„ Golecina	—	15	1	17	3	8	—	—	—	—	1	3	—	—	5	53
Ogółem — <i>Total</i>	590	4775	1549	2104	1407	966	414	37	90	121	711	369	187 <sup>1)</sup>	2	27	13 349

<sup>1)</sup> Cyfrą tą objęte są również przeprowadzki na Osiedle dla bezdomnych w Naramowicach.3. Wyznanie przeprowadzających się  
*Culte des personnes qui ont déménagé*

	rz. kat. <i>cath-romain</i>		ewang. <i>évangélique</i>		moż. <i>mosaïque</i>		inni i niez. <i>autre et inconnu</i>		Ogółem <i>Total</i>
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przyływ — <i>Affluence</i>	4030	284	101	—	41	1	22	1	4194
Odływ — <i>Ecoulement</i>	3093	33	127	13	54	2	10	—	3284
Różnica — <i>Différence</i>	+937	+251	-26	-13	-13	-1	+12	+1	+910

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się  
*Profession des personnes qui ont déménagé*

	Przyływ <i>Affluence</i>	Odływ <i>Ecoulement</i>	Różnica <i>Différence</i>
Mężczyźni — <i>Hommes</i>			
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — <i>Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants</i>	70	49	+ 21
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	237	263	- 26
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	561	385	+176
4. Robotnicy i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	248	112	+136
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	44	47	- 3
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	137	80	+ 57
7. Wojskowi — <i>Militaires</i>	37	29	+ 8
8. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	41	33	+ 8
9. Bez zawodu i niez. zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	500	362	+138
Ogółem — <i>Total</i>	1875	1360	+515
II. Kobiety — <i>Femmes</i>			
1. Robotnice i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	69	45	+ 24
2. Służące — <i>Domesibues</i>	692	657	+ 35
3. Urzędniczki prywatne — <i>Employés</i>	160	149	+ 11
4. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	6	9	- 3
5. Urzędniczki publiczne — <i>Fonctionnaires publics</i>	17	23	- 6
6. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	167	114	+ 53
7. Bez zawodu i niez. zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	1208	927	+281
Ogółem — <i>Total</i>	2319	1924	+395

2. Stancywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — <i>Hommes</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety — <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
Kawalerowie — <i>Célibataires</i> . . . . .	3 193	Panny — <i>Filles</i> . . . . .	5 005
Żonaci — <i>Mariés</i> . . . . .	2 323	Mężatki — <i>Mariés</i> . . . . .	2 168
Wdowcy — <i>Veufs</i> . . . . .	113	Wdowy — <i>Veuves</i> . . . . .	399
Rozwiedzeni — <i>Divorcés</i> . . . . .	87	Rozwiedzone — <i>Divorcées</i> . . . . .	61
Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	5 716	Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	7 633

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — <i>Hommes</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety — <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Samodzielni przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — <i>Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants</i> . . . . .	188	1. Robotnice i p. — <i>Ouvrières etc.</i> . . . . .	329
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i> . . . . .	971	2. Służące — <i>Domestiques</i> . . . . .	1 907
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i> . . . . .	1 625	3. Urzędniczki prywatne — <i>Fonctionnaires privées</i> . . . . .	762
4. Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i> . . . . .	586	4. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i> . . . . .	14
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i> . . . . .	85	5. Urzędniczki publiczne — <i>Fonctionnaires publiques</i> . . . . .	109
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i> . . . . .	322	6. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	594
7. Wojskowi — <i>Militaires</i> . . . . .	96	7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i> . . . . .	3 918
8. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	157		
9. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i> . . . . .	1 686		
Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	5 716	Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	7 633

U w a g a : W poszczególnych miesiącach było:

w styczniu	1 447	przeprowadzek,	1 060	wyprowadzek,	4 461	przeprowadzek.
w lutym	1 307	"	1 096	"	4 492	"
w marcu	1 440	"	1 123	"	4 396	"

6. Ruch ludności według dzielnic miasta. — *Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica <i>Quartier</i>	Małżeństwa miejskowe <i>Mariages parmi la population domiciliée</i>	Żywo urodzeni miejskowi <i>Nés vivants parmi la population domiciliée</i>	Zgony miejskowe <i>Décès parmi la population domiciliée</i>	Migracja <i>Migratiou</i>		Przyrost lub ubytek <i>Excédent ou diminution</i>		
				Przyływ <i>Affluence</i>	Odływ <i>Ecoulement</i>	Naturalny <i>de nais- sances</i>	Napływ. <i>d'im- migrés</i>	Ogółem <i>Total</i>
Poznań (ściślejszy) . . . . .	442	968	638	1 639	1 617	+330	+ 22	+352
Główna . . . . .	17	82	29	561	548	+ 53	+ 13	+ 66
Komandorja . . . . .	1	6	4	48	37	+ 2	+ 11	+ 13
Rataje . . . . .	7	14	5	115	165	+ 9	- 50	- 41
Starołęka Mała . . . . .	7	20	7	185	127	+ 13	+ 58	+ 71
Dębiec . . . . .	—	29	13	851	323	+ 16	+528	+544
Winiary . . . . .	10	47	21	529	362	+ 26	+167	+193
Naramowice dom. . . . .	1	10	5	205 <sup>a)</sup>	28	+ 5	+177	+182
Sołacz dwór . . . . .	—	5	—	2	6	+ 5	- 4	+ 1
Golecin . . . . .	2	3	—	59	71	+ 3	- 12	- 9
Razem — <i>Ensemble</i> . . . . .	487	1 184	722	4 194	3 284	+462	+910	+1 372

\*) Cyfrą tą objęte są również przeprowadzki na Osiedlu dla bezrobotnych w Naramowicach,

7. Sądy zawodowe. — *Tribunaux professionnels*

a) Sąd kupiecki — *Tribunal de commerce.*

	Zalegl. <i>Restantes</i>	Nowych <i>Nouvelles</i>	Razem <i>Ensemble</i>
Wniesiono spraw — <i>Nombre des affaires introduites</i> . . . . .	61	54	115
Załatwiono przez: — <i>Terminées par:</i>			
cofniecie — <i>retrait</i> . . . . .	1	—	1
ugodę — <i>accord à l'amiable</i> . . . . .	4	2	6
wyrok — <i>jugement</i> . . . . .	30	3	33
inaczej — <i>une autre manière</i> . . . . .	4	3	7
razem — <i>ensemble</i> . . . . .	39	8	47
Nie załatwiono — <i>Restant à juger pour l'année suivante</i> . . . . .	22	46	68

Przeciętna wartość sporu od 100—1000,— zł — *Valeur moyenne du litige de 100—1000,— zł.*

b) Sąd przemysłowy — *Tribunal d'industrie*

	Zalegl. <i>Restantes</i>	Nowych <i>Nouvelles</i>	Razem <i>Ensemble</i>
Wniesiono spraw — <i>Nombre des affaires introduites</i> . . . . .	140	114	254
Załatwiono przez: — <i>Terminées par:</i>			
cofniecie — <i>retrait</i> . . . . .	—	12	12
ugodę — <i>accord à l'amiable</i> . . . . .	26	7	33
wyrok — <i>jugement</i> . . . . .	82	23	105
inaczej — <i>une autre manière</i> . . . . .	4	10	14
razem — <i>ensemble</i> . . . . .	112	52	164
Nie załatwiono — <i>Restant à juger pour l'année suivante</i> . . . . .	28	62	90

Przeciętna wartość sporu od 50—500,— zł — *Valeur moyenne du litige de 50—500,— zł.*

## Przegląd kwartalny

za czas od 1-go stycznia do 31-go marca 1936 roku

U w a g a: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; pierwszy kwartał 1935 r. = c.

Małżeństw wszystkich zawarto w kwartale sprawozdawczym 490 (b: 727, c: 485). Urodzeń żywych wszystkich notowano 1 327 (b: 1 186, c: 1 333); zgonów wszystkich 869 (b: 767, c: 831). W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych wzrosła o 11,9%, liczba zgonów o 13,3%. W stosunku do I kwartału 1935 spadła liczba żywo urodzonych o 0,5%, liczba zgonów wzrosła o 4,6%.

Śmiertelność niemowląt wynosi 113, czyli 13% ogółu zgonów (b: 112 czyli 14,6%; c: 122 czyli 14,6%), u dzieci od 2—5 roku życia wynosi 34 (b: 28, c: 47).

Do najczęstszych przyczyn zgonów należą: choroby zakaźne (212), choroby serca (141), choroby raka (81), choroby dziecięce (66), zapalenie płuc (62). Na ogólną liczbę zgonów stanowią: choroby zakaźne w kwartale sprawozdawczym 24,4% (b: 22,7%; c: 20,3%); choroby serca 16,2% (b: 16,4%; c: 16,4%); choroby raka 9,3% (b: 7,8%; c: 9,0%); choroby dziecięce 7,6% (b: 8,3%; c: 7,9%); zapalenie płuc 7,1% (b: 6,6%; c: 9,5%).

Choroby zakaźne spowodowały 212 zgonów (b: 174; c: 170). W tem na płonicę, żarnicę, dławicę, błonicę, krztusiec zmarło 26 (b: 21; c: 26); na dur — (b: 1; c: 2); na czerwonkę — (b: —; c: —); na grypę 4 (b: 1; c: 7); na gruźlicę 169 (b: 123; c: 116); na inne choroby zakaźne 13 (b: 28; c: 19).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 462 (b: 419; c: 456).

Na 1000 mieszkańców przypada w stosunku rocznym małżeństw 7,7 (b: 11,4; c: 7,6); żywo urodzonych 20,2 (b: 18,2; c: 21,0); zgonów 13,2 (b: 11,8; c: 13,1). Uwzględniając tylko miejscowych przypada małżeństw 7,7 (b: 11,4; c: 7,6); żywo urodzonych 18,1 (b: 16,2; c: 18,1); zgonów 11,0 (b: 10,0; c: 11,8).

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1144 (b: 1045; c: 1135); nieślubnego — 183, t. j. 13,8% wszystkich noworodków żywych (b: 141, t. j. 11,9%; c: 198, t. j. 14,8%). Wśród matek niezamężnych było 39,9% służących, (b: 36,9%; c: 38,9%). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 138 na ogółem 1184 żywo urodzonych, t. j. 11,6%, (b: 101 na 1053 żywo urodzonych, t. j. 9,6%; c: 149 na 1162 żywo urodzonych, t. j. 12,8%).

### Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 469, t. j. 95,7% (b: 702, t. j. 96,5%; c: 467, t. j. 96,3%), ewangelickich 8 (b: 8; c: 4), żydowskich 6 (b: 8; c: 4), oraz mieszanych i innych 7 (b: 9; c: 10). Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1095, t. j. 95,7% (b: 1011, t. j. 96,8%; c: 1096, t. j. 96,6%); z rodziców ewangelickich 23, t. j. 2,0% (b: 12, t. j. 1,1%; c: 20, t. j. 1,7%), z rodziców wyznania mojżeszowego 10 (b: 7; c: 10); z małżeństw mieszanych i innych 16 (b: 15; c: 9). Na ogółem 183 (b: 141, c: 198) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 172 (b: 132, c: 185), ewangelickich 8 (b: 6, c: 11); mojżeszowych — (b: 2, c: 1); innych i nieznanych 3 (b: 1, c: 1).

Zmarło ogółem katolików 808 = 93,0% (b: 723, t. j. 94,0%; c: 793 t. j. 95,4%); ewangelików 43 (b: 30, c: 52); izraelitów 10 (b: 5, c: 4); innych i nieznanych 8 (b: 9, c: 2).

### Przyrost wzgl. ubytek naturalny i wędrowny ludności:

Na 1000 mieszkańców danego wyznania w stosunku rocznym wykazują **katolicy** przyrostu naturalnego 7,4 (b: 6,5; c: 7,3); ewangelicy ubytku nat. 6,3 (b: 3,5; c: 4,1); mojżeszowi przyrostu nat. 1,8 (b: 10,8; c: 15,3).

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przyływu 910 (b: 1817; c: 459), czyli w stosunku rocznym na 1000 mieszkańców 13,9% (b: 28,0; c: 7,1%). Z dzielnic miasta wykazują przyrost napływowy w kwartale sprawozdawczym wszystkie dzielnice miasta z wyjątkiem Gołęcina, Sołacza dworu i Rataj.

Ogólny przyrost ludn. w stosunku rocznym na 1000 mieszk. wynosi 20,9 (b: 34,1; c: 14,3); przyrost naturalny 7,1 (b: 6,2; c: 7,1).

### Wskaźniki drożyzniane według dziennego schematu Głównego Urzędu Statystycznego:

W ciągu kwartału sprawozdawczego, t. zn. od stycznia do kwietnia, koszty **codzienne wyżywienia** rodziny robotniczej spadły o 8,2%, w stosunku zaś do kwartału poprzedniego (IV/35) spadły o 6,2%, natomiast w stosunku do pierwszego kwartału roku 1935 wzrosły o 1,2%. **Koszty potrzeb innych**, jak mieszkanie, opał, ubranie, rozrywki i t. p. spadły w ciągu kw. sprawozdawczego o 4,5%; w stos. do kw. poprzedniego spadły o 4,8%; i w stos. do pierwszego kwartału 1935 spadły o 6,1%.

### Cena detaliczna artykułów pierwszej potrzeby:

**Cena chleba** żytniego, po obniżce z pocz. stycznia, utrzymała się na poziomie 25 gr. za 1 kg. W kw. IV/35 wynosiła 28—27 gr. W kw. I/35 — 30 gr. **Cena jaj** spadła z 12 gr. na 8 gr. za sztukę. W kw. IV/35 wynosiła 11 gr., a w kw. I/35 przeciętnie 9 gr. **Cena mięsa** wykazywała nieznaczny tendencję zniżkową. **Cena słoniny** obniżyła się z 1,75 zł na 1,50 zł za 1 kg. W kw. IV/35 wynosiła 2—1,90 zł, a w kw. I/35 — 1—1,20 zł. **Cena smalcu** spadła z 2,50 zł na 2,20 zł za kg. W kw. IV/35 — przec. 2,75 zł, a w kw. I/35 — 1,40 zł. **Cena mydła** podniosła się (z 1,40 zł w I/35) na 1,70 zł za kg. Poza tem uległa obniżce **cena soli i cukru**. Ceny innych artykułów pierwszej potrzeby bez zmian.

### Taryfa zarobków robotniczych:

Płace godzinne rzemieślników, robotników i robotnic, zatrudnionych w przemyśle i handlu pozostały w okresie omawianym (I—IV kw. 1935 oraz I/1936) bez zmian. Ostatnia nieznaczna obniżka taryfowa płac nastąpiła w lipcu 1934 r. Płace w przemyśle budowlanym uległy ostatnio rewizji w czerwcu 1935 r. Gdy robotnikom zarobki godzinne obniżono od 5—10 gr, to rzemieślnikom nieco podwyższono. Płace godzinne w fabrycznych zakładach miejskich mają stawki wyższe. Ostatnia obniżka (od 6—12 gr na godz.) nastąpiła w maju 1933 r. i od tego czasu utrzymała się na tym samym poziomie.

### Ruch budowlany:

W kwartale sprawozdawczym 1) rozpoczęto budowę 113 budynków nowych i 4 przebudowy (w kwartale poprzednim 302 i 12; w I/35 r. 113 i 10); 2) Ukończono budowę 106 budynków nowych i 8 przebudówek (w kwartale poprzedn. 75 i 3; w I/35 r. 114 i 7); 3) mieszkań nowych powstało 263 (w kwartale poprzednim 210; w I/35 r. 339).

### Działalność przedsiębiorstw miejskich:

W kwartale sprawozdawczym Gazownia Miejska wyprodukowała 5 060 110 m<sup>3</sup> gazu czyli 19,9 m<sup>3</sup> na 1 mieszkańca; (w kwartale poprzednim 5 357 250 m<sup>3</sup> czyli 21,4 m<sup>3</sup> na 1 mieszk., a w kw. I/35 r. 5 176 280 czyli 20,4 m<sup>3</sup> na 1 mieszkańca). Elektrownia Miejska wyprodukowała energii elektrycznej 8 547 800 kwh czyli 33,7 kwh na 1 mieszkańca (w kwart. poprzednim 8 666 764 kwh czyli 34,2 kwh na 1 mieszkańca oraz w kw. I/35 r. 7 874 264 czyli 31,1 kwh na 1 mieszkańca). Wodociągi Miejskie dostarczyły miastu 1 417 072 m<sup>3</sup> wody czyli 5,6 m<sup>3</sup> na 1 mieszkańca (w kwart. poprzednim 1 615 954 m<sup>3</sup> czyli 6,4 m<sup>3</sup> na 1 mieszk. oraz w kw. I/35 r. 1 422 476 m<sup>3</sup> czyli 5,6 m<sup>3</sup> na 1 mieszkańca).

Mgr. Stanisław Waszak